



Lo Somatenent

DIARI CATALANISTA D' AVISOS Y NOTICIAS

PUNTS DE SUSCRIPCIÓ

A la Administració de aquest diari y en las principals lli-
nerias d'aquesta ciutat y de fora.
A Barcelona: Kiosco del Sol Rambla de las Flors.
No's retornan los originals encara que no's publiquin.

REUS, Dissapte 29 de Novembre de 1902.

ANY XVII

NUM. 4.446

Redacció y Administració: Arrabal Baix, Jesús, 4.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Reus, un mes. Ptas. 1,25
En provincias, trimestre. " 4,00
Estranger y Ultramar. " 6,00
Anuncio, a preus convencionals

TRIPLE AYGUA NAF SERRA (Cullita d'aquest any) preparada ab la
flor recent recullida del taronjer agre.
Es de un agradable sabor y delicat perfúm.
FARMACIA SERRA-DEVANT DEL SOLAR QUE HA ADQUIRIT LO BANCH D'ESPANYA

CHAMPAGNE MIRO Y TARRAGÓ

DEMANEULO EN LAS PRINCIPALS BOTILLERIAS, COLMATS, CONFITERIAS, HOTELS Y RESTAURANTS

AIXAROP DE HIPOFOSFITS CLIMENT

LA LLEGÍTIMA MARCA «SALUD»

Senyors Climent y Companyia.—Tortosa.—Molt senyors meus: Haventse presentat a la meva clinica la Sra. D. N. N. afecta de Cloro-anèmia, en irregularitat en la menstruació, manca-
la de gana y de forsas, vaig prescriureli l' Aixarop Climent marca «SALUD», y foren assombrosos los resultats, donchs, en poch temps cobrà appetit y forsas y se li regularisaren las reglas.
—Dr. Letamendi.
Senyors Climent y Companyia.—Tortosa.—Molt senyors meus: Lo nen X. de tres anys, sofria desde més d' un any de una escrófula crònica. Cansat d' usar sens cap resultat cuantas emul-
sions y reconstruccions, me presentava a la meva clinica, en la qual li vaig prescriure l' Aixarop Climent marca «SALUD», y en poch temps se curà completament.
—Dr. Letamendi, Catedratic de Barcelona.
Exigeixis lo llegítim Aixarop Climent SALUD, únich aprobat per la Real Academia de Medicina de Barcelona, puig s' en expén altre del mateix nom.

TALLER DE ESCULTOR Y DAURADOR

DE PERE DOMENECH-ARRABAL BAIXA DE JESÚS 25, REUS

Especialitat en altars, capellas, templetes, columnas, reclinatoris, adornos y details ar-
quitectòrics y escultòrics para iglesias, etc.
Imatges de fusta y cartró-pedra de totes midas y models.
PREUS REDUÏTS

TALLER DE CAMISERIA

DE JOSEPH MARTORELL

MONTEROLS 40-REUS

Novetats en corbateria, géneros de punt, roba blanca para senyora, botons y botonaduras
para camisas, paraigües, sombrillas, bastons, petacas, ciguarreras, carteras, tergeters, moneders,
boquillas y elásticos. Agullas para corbatas. Se fan a mida camisas, calsetets, colls y punys.

APERITIU-CORROBORANT

Tónich-febrífugo

THE COSMO S. EN C. Y DE C. EN P.
BARCELONA

Única casa productora para la exportació a América

LOT

SE PREN ab aygua, ó pur: abans de men-
jar com aperitiu; després com digestiu.
Demanda en tots los cafes, ultramarins, casi-
nos, confiterias, etc.
Los pedidos, aixi per Espanya com para Amé-
rica, deuen dirigirse a The Cosmo S. en C. y de
C. en P.—BARCELONA.
Agent General a Reus: Joseph Martorell, S. en C.
Carrer Monterols número 30.

LA CASA THE COSMO S. EN C. Y DE C. EN P.

domiciliada a Barcelona, fa saber que ha adquirit lo *billet* corresponent al núme-
ro 12.449 del sorteig de Nadal, de la Loteria Nacional, quin posa a disposició de
tots aquells de sos clients que la honrin ab demandas durant los dias compresos
entre 1^{er} de Octubre fins al 23 de Desembre de aquest any.

La casa The Cosmo s' obliga a entregar a sos clients en l' acte del pedido
una participació formal de dit número.

GUANOS

FABRICATS PER LA CASA MASSÓ Y FERRANDO

Superiors a 20 y 22 pessetas lo sach de 70 kilos

Especial para vinyas a 13 pts.

Lo propietari que vullga conseguir bonas cullitas que probi los
guanos dels senyors

MASSÓ Y FERRANDO-REUS

GRAN REGALO

En la llibreria de Tost Germans se regala un tomo de pren 0'50 pessetas a tots los
que hi comprin l' Almanach de la Esquella de la Torratxa.

ARRABAL BAIXA JESUS, 2-REUS

Festival en lo Teatre Fortuny

Abans d' ahir nit tingué lloch en lo Teatre
Fortuny l' anunciat festival benèfic a favor
de nostre Hospital organiat per los soldats
del Regiment de Dragons de Montesa de guar-
nició en nostre ciutat.

Digne d' aplaudiment es lo caritatiu impuls
que ha mogut als soldats de dit Regiment, los
que obtingueren un éxit complet en sa em-
presa puig lo teatre s' vege plé de gom a
gom essent sollicitadissimas las localitats, fins
al extrém de que moltas personas per falta d'
ellas no pogueren concórrer a dit acte.

Las tres obratas representadas, "Las Oli-
vas," "Amor, parentesco y guerra" ó el "meda-
llon de Topacios" y "Los Asistentes," inter-
pretadas totes per soldats de dit Regiment
ab la desinteressada cooperació de las distin-
gidas actriza senyora Basitil y senyoretas
Users, obtingueren una execució acabadissi-
ma, essent d' admirar l' esfors que per aquells
pobres soldats representa, lo portar a cap tal
empresa de la que a sortiren ayrosissims. Lo
soldat senyor Vila se distingí notablement,
en particular en la darrera de ditas obras que
en lo paper de Pons estigué felicíssim, por-
tantse no com qui per primer cop y sense co-
neixement de causa trepitja las taulas d' un
escenari, sino com d' un artista consumat. Lo
públic l' aplaudió frenèticament y aqueta
aplausos foren ben merecents.

Aixis mateix fou molt aplaudit lo *carrousel*,
no trobem altre paraula para expressarho, del
comensament de la obra "Amor, parentesco
etc."

Lo orfco del Centre de Lectura obtingué
també entusiastas aplaudiments per las can-
sons que cantá ab lo gust y afinació a que ens
té acostumats tant distingida massa coral.

Lo baritono senyor Anguera que prengué
també part en la festa, yntá las mes esculli-
das pessas de son repertori fent gala de sa
ven potenta y ben timbrada.

Hem també de fer menció de la orquesta
composta en sa major part per soldats.

En resum resultá una festa agradabilissi-
me, sent d' admirar la forsa de voluntat y es-
tudi dels soldats del Regiment de Dragons de

Montesa als que deu estar ben agrahida la població de Reus, per l'acte filantròpic per ells realiat.

¿IDIOMA Ó DIALECTE?

(De coloboració.)

En la sessió del Congrès—dia 25—lo senyor Ministre d'Instrucció Pública va declarar que al dir: "dialecto catalán", s'atenia a la significació d'aquest calificatiu, segons l'autoritat del Diccionari de l'Academia de la Llengua.

Ja tenim a la famosa Limpia, fija y dá esplendor, convertida en arbitre de la qüestió per obra y gracia del representant del poder Central.

Suposém, per un moment, acceptable aquest arbitratje y veyám qué diu la senyora Academia per boca de son Diccionari.

Lletra C. "Catalán—Lenguaje hablado en Cataluña, con sus variedades: el valenciano y el de las islas Baleares."

Lletra D. "Dialecto—Lenguaje que, sin ser, realmente, diverso de otro ó otros, difiere de ellos en algunos accidentes analogicos y sintácticos y, con especialidad, en lo que atañe á los sonidos. Cada uno de los lenguajes particulares de esta índole que se hablan en determinados territorios de una nación, á diferencia de la lengua oficial y literaria del mismo país."

Seguint la primera acceptió, ¿podria dirnos lo senyor Ministre—que te obligació d'estar-ne instruhit—, de quina llengua es dialecte lo catalá?

Seguint l'acceptació segona, ja hem demostrat que'l castellá es la llengua oficial d'Espanya per virtut de la mateixa forsa que vá sotmetre a Catalunya y no pogué vencer a Portugal.

Lletra H. "Habla—Idioma, lenguaje, dialecto."

Aquí tot es h'ó, com diuen ells: "llámelo Lletra I. "Idioma—Llengua de una nación.—Modo particular de hablar de algunos; v. g.—en idioma de Palacio."

Segons la primera acceptió, la llengua castellana es l'idioma d'Espanya, nació que mes propiament hauria d'anomenarse Castilla, ab majorem y loriam de la unificació moderna.

Ara falta saber quin es l'idioma de Suïssa, d'Austria, y demás països que, considerats com a nacions, se trovan en un cas paregut al nostre. Ja 'ns ho ensenyará'l senyor Ministre encarregat de l'Instrucció pública.

Segons l'acceptió segona, pot dirse perfectament: "en idioma en Cataluña."

Lletra L. "Lenguaje.—Idioma hablado por un pueblo ó nación ó por una parte de ella." Conseqüència: lo llenguatge ó idioma de Catalunya.

Y acaba nostra consulta al famós Diccionari, llegint la següent nota:

"En la denominación de lengua de oc se comprende el catalán antiguo."

Vet aquí lo qu'hem guanyat ab el "tanto monta, monta tanto": veni á menos, al catalá del que are 's parla.

En conclusió: ¿que n'han tret vostres, en clar, d'aqueixa autoritat que neteja, fixa, y dona llum esplendorosa?

¿Es cert que no 's pot donar mes mudabilitat de criteri, capiguent aplicarli'l ditxo de Bossuet: varias, luego no eres la Verdad?

Donchs, aquí tenen lo ferm baluart, lo suprém definidor en qui s'ampara lo senyor Ministre; y diguin si pot acceptarse, en serio, aquest arbitratje.

¿Pobre Diccionari, pobre Academia y... pobre Filologia.

JOSEPH M. DE LASARTE.

Lo Consistori dels Jochs Florals de Barcelona A la bona gent de Catalunya, Rosselló, Valencia y Mallorca y

dels pobles catalans del Aragó y la Sardenya.

Los Jochs Florals d'enguany foren suspesos d'ordre governativa, y aquesta suspensió feu inútil la cantitat despesa en preparatius de la festa.

Los Jochs Florals, que son la més alta representació de la nostra Llengua, han sofert ab aixó una pérdua de diners que podria meremar l'explendor de sas manifestacions.

Pera refer als Jochs Florals aquells diners malagnanyats, fem aquesta crida a la bona gent catalana, als caps de casa dels nostres territoris, demanantvos una almoína que será un tribut a la nostre Llengua estimada.

Deu vos ho pagarà. La Llengua us ho agrairá. Lo Consistori, si pot, us ho compensará.

Barcelona 7 de juny de 1902.

Quota única: UNA pesseta No s'admet caplema, ni inicials

Queda oberta la subscripció a l'Administració d'aquet diari y en tots los periódichs y societats catalanistas.

Pere Freixe.—Joseph Totosaus.—Francesch Viarnés.—Romón Vidiella.—Joan Puig Alguer.—Pere Barrufet Puig.—Nicolau Gausset.—Ramón Figueras.—Domenech Seguí.—Pau Font de Rebinat.—March Massó.—Lluís Quer Boule.—Joan Oliua.—Joseph Roca Amorós.—Lluís Vilanova y Puig.

(Continuará.)

SECCIÓ METEOROLÓGICA

OBSERVACIONS

del dia 28 de Novembre de 1902, facilitadas per don Artur Porta, sucesor de R. Gispert.

Table with columns: Horas d'observació, Barómetro aneroide, Grau d'humitat, Pluja en 24 horas, Aigua evap. en 24 horas, Estat del Cel.

Table with columns: Horas d'observació, TEMPERATURAS (Máxim, Mínim, Ter. tip.), VEN (Direcció, Clase), NUBOLS (Clase, Cantit.).

REMITIT

Sr. Director de LO SOMATENT.

Molt senyor meu: Desitjaria de la seva amabilitat dongués cabuda á las següents ratllas, en lo periodich de sa digna direcció. Donantli moltas gracias anticipadament s'ofereix de vosté S. S.

Ignaci Grau.

Havent llegit en lo "Diario de Reus," un remitit firmat per lo senyor Albiñana, en quin crech que s'aludeix prou transparentment á la meua persona, atribuintme la redacció d'un solt en LO SOMATENT que 's refereix á certa autorisació pera encarregar á dit senyor la classe de Filosofia que yo desempeño; dech dir (sense tindre cap necessitat de fer-ho) que no soch ni l'autor ni l'inspirador d'aital solt, (1) pero porque no 's cregui que tingui cap por á las amenassas y intimidacions que 'n dit remitit me fa, vull manifestar que estich de conformitat en l'esperit de lo dit solt y no trobo en ell l'intenció malvada que s'hi vol donar.

Dels carrechs gratuhts que sobre llibres de text y demás, fa al qui aludeixi, cal dir: la roba bruta deu rentarse á casa y no pas al carrer, y que 'm sembla que no es pas lo senyor Albiñana lo més indicat pera donar en aqueix assumpto, llisons als altres.

De vosté, senyor Director, afectíssim segur S. Q. B. S. M.

Ignaci Grau.

Reus, 27 Novembre 1902.

(1) Y aixis ho afirma també aquesta Redacció.

Secció oficial

REGISTRE CIVIL del dia 27 de Novembre de 1902

Naixements

Maria Fonts Jordá. — Josepha Cayallé Llauradó.

Matrimonis

Cap

Defuncions

Carlos Molins Masdeu, 66 anys, P. Harinera.

Calendari catalá

Sant d'avuy.—S. Sadurní

Sant de demá.—S. Andreu

Surt lo SOL á las 7 h. y 4 m. y 's pon á las 4 h. 32 m.; surt la LLUNA a las 6 h. 16 m. y 's pon a las 4 h. 25 m.

MERCATS

Dilluns de cada setmana, Reus.—Dimares, Valls.—Dijons, Vendrell y Espluga de Francolí.—Divendres, Cornudella, Montblanch y Tarragona.—Dissapte, Valls, Vendrell y Espluga de Francolí.

CRONICA

Lo SOMATENT se ven á Barcelona en lo kiosko "El Sol", Rambla del Centro.

Per eccés d'original nos veyém privats de publicar en lo present número la sessió que celebrá ahir l'Exm. Ajuntament.

Faltant á la veritat, en lo "Diario de Reus," d'ahir se hi lleigeix un "Remitido," que firma José Albiñana, en quin diu que en la mateixa fetxa—dia 27—se 'ns ha remés la carta que 'l citat periodich publica á continuació, quina nosaltres no hem rebut firmada pel senyor Albiñana ni en lo dia que cita.

Nos ha extranyat molt lo lleir la llatra exabrupta de lo senyor Albiñana qui l'estampa en lo "Diari de Reus," en lo nombre d'ahir. Nos ha extranyat molt perquè creyem que es de lo mes imprudent qu'es puga donar, tota vagada qu' al dit senyor no l'hem anomenat més que per esmentar al Professor encarregat actualment de la classe de Preceptiva.

Si no sab la llengua catalana, nosaltres no 'n tenim de fer res, y si la sab, que llegeixi millor lo que deyem 'en nostre solt d'avants d'ahir y veurá que no calia embolicarse en tot lo que 'ns endressa. En contesta li dihem qu' aquí ningú tira la pedra y amaga la mà estem sempre disposats á sostindre lo que diem en dit solt, que si'l Director de l'Institut demana autorisació pera encarregar la classe de Filosofia al dit senyor com ho feu al comens de curs per encarregarli la Preceptiva 'ls demostrarem lo impropedent d'aital mida y l'injusticia que 's comet ab ella.

En la sessió del Ajuntament celebrada ahir, lo senyor Alcalde manifestá que pera la construcció del vi ducte que 's tracta d'aixecar en lo camí antich de Castellvell, no s'ha de tocar pera res l'arch del acueducte.

Celebrém la determinació de nostre Municipi, de respectar aquella obra.

La institució coral "Orfeo de Sans" que tant acertadament dirigeix nostre compatriota y company de causa D. Estanislao Maten, donará un concert demá diumenge, en lo local de la societat recreativa "Reunión Familiar" de Hostafranch.

En dit concert se estrenará la composició "El primer posta" del aplaudit compositor Borrás de Palau.

Lo senyor Alcalde d'aquesta ciutat, ha rebut, baix sobre, de una persona caritativa que amaga son nom, la cantitat de 25 pessetas pera la funció de beneficencia celebrada al Teatro Fortany, que ha sigut remesa íntegra a la comissió organivadora de la mateixa.

A las onze d'ahir vespre se 'ns digué qu' un dels trens de mercancias de la línia del Nort havia alcansat a una persona prop d'aquesta ciutat.

Per censums se recaudaren en lo dia de ahir pessetas 1317'49.

D. MANEL DE PEÑARRUBIA Procurador dels Tribunals Ha traslladat son despatx á la Rambla de Sant Joan, número 30-3er. TARRAGONA

Després de la cura 'l pago

Es cosa cómoda pera tots y assegura als malalts la tant desitjada salud. Pera mes detalls, llegeixis á la 4.ª plana "Milagrosos conlites ó Inyecció antivenérea y Roob anti síftich COSTANZI."

Un dels aconteixements mes notables d'aquets temps, es l'invent del "Procediment Indio" del apotecari Pascual, exquisit producte que toona 'ls cabells blancs del color que s'han tingut á la juvenut, sens que perjerdi qui en lo mes mínim la salud, ni taqui la pell ni la roba, reproduex lo cabell, priva sa caiguda y fa desapareixer completament la caspa.

Se ven en lo Carrer de la Font; número 13 y á las principals Perfumerias y Perruquerias.

Deposít general: J. Uriach y C.ª-BARCELONA

Secció literaria

FOLK-LORE La marinereta

A la voreta del mar

N'hi ha una donzella (bis) Que m' en broda un mocador

Al or i seda (1)

La seda se li acabá de tota mena (2)

Ja n veu vindre un mariner

si d'Inglaterra...

mariner bon mariner portarian-seda?

quina seda n voleu vos gentil donzella

quina seda porten vos groga o vermella

Entreu a dins de la nau triarne d'ella

Mariner s posa a cantar

Cançons novelles

Amb els cants del mariner

S'ha adormideta

Quand ella s' en despertá

no 's troba en terra

¿Per que trista n ploren vos gentil donzella?

De tres germanes que n som jo la darrera

l' una porta vestit d' or

l' altre de seda

i jo pobreta de mi d' indianeta

l' una en va en carroça d' or

l' altra d' argenta

i jo pobreta de mi vaig en banqueta

l' una es casada amb un Rei

l' altra es princesa

i jo pobreta de mi marinereta (3)

No 'n sou marinera no també n sou regne

Del regne de Portugal i d' Inglaterra.

Recullida per M. V. B.

(1) variants: qu' es per la regna (2) quand ja n' era a mitj brodar li manca seda. (3) També hi ha una variant en different assomant que diu aixis: L' una n menja capons l' altra gallina i jo pobreta de mi menjo sardina.

SERVEY DE FERROCARRILS

NOU HORARI

LÍNEA DELS DIRECTES

De Reus a Barcelona

Surtida Correu 4:53 mati; arribada 8:34 mati
Expres 7:05 " " 9:14 "
Mixto 8:41 " " 1:03 trde

De Barcelona a Reus

Surtida Merc. 5:15 mati; arribada 8:06 trde
Mixto 6:01 " " 11:30 mati

De Reus a Saragossa

Surtida Correu 1:35 trde; arribada 8:35 nit
Mixto 7:57 " " 6:36 mati

De Saragossa a Reus

Surtida Expres 1:50 mati; arribada 6:59 mati
Correu 7: " " 2:06 trde

LÍNEA DEL NORT

De Reus a Lleida

Surtida Correu 8:29 mati; arribada 11:35 mati
Mixto 6:05 trde. " 9:57 nit

Lo tren que va col·locat en últim terme no més arriba a Vimbodí.

De Lleida a Reus

Surtida Mixto 5:28 mati; arribada 9:29 mati
Correu 4:05 trde. " 7:09 trde.

Lo tren que va col·locat en últim terme surt de Vimbodí.

De Reus a Tarragona

Surtida Mixto 8:16 mati; arribada 8:45 mati
" 9:44 " " 10:18 "

De Tarragona a Reus

Surtida Correu 7:45 mati; arribada 8:15 mati
Merc. 12:22 trde. " 1- trde.

FERRO-CARRIL ECONOMICH

DE REUS A SALOU

Servey de trens que regeix desde 1 dia 29 Setembre de 1902.

Sortidas de Reus: al mati 4:10. 10. 11. 12. 13. 14. 15.

Sortidas de Salou: al mati a las 4:56. 11:04. A la tarde a las 5:32 y 7:40.

FONDA Y RESTAURANT D'EUROPA

D. ANTON BARDOR HABITACIONS Y SERVEYS INMILLORABLES CARRER DE EN MEDIO, 1 CASTELLÓ DE LA PLANA



Angelo Costanzi

MILAGROSOS CONFITS

ó injecció antivenérea y roob antisifilitich

COSTANZI

Mils y mils de celebritats mèdicas, després d'una llarga experiència, s'han convenyat i certificat, que per curar radicalment ab dos ó tres dias la purgació recient y ab cinch ó sis dias la crónica, gota militar, úlceras, flux bianch de las donas, arenilla, catarro de la vejiga, escossors uretrals, càlculs, retencions d'orina, y ab 20 ó 30 dias los extrenyiments uretrals (estrechez) encar que sigan crónicas de més de 20 anys, evitant las perillósissimas sondas, no hi ha medicament més milagrós que ls CONFITS ó Injeccions Costanzi.



DESCUBRIMENT IMPORTANTÍSSIM

L' eminent Dr. A. Charles Lambert de París, després de profund estudi sobre las enfermetats venéreas y sifiliticas, ha trobat lo módo de curarlas radicalment no sols sens fer l'us del "Mercuri," sino cuan també aquellas enfermetats contretas per l'us d'ell. Lo tractament es sencillíssim y las fórmulas son purament vegetals, donchs sa composició no es altre que herbes medicinals de la India y las presenta en la forma següent: Las Píldoras Charles Lambert curan purgacions, estrenyiment de l'urina, flux bianch de la dona y gota militar. La Injecció Charles Lambert se d' usas al mateix temps que d'Aragó 402, Barcelona las píldoras perqu' la curació sigui més radical y més prompte.

Societat general de Transports marítims a vapor de Marsella

SERVEYS DEL MES DE NOVEMBRE DE 1902 LÍNEA DIRECTA PERA EL RIO DE LA PLATA Sortirà de Barcelona lo 21 de Novembre directament pera Montivideo y Buenos Ayres lo magnífich y ràpit vapor francès

ITALIE

LÍNEA PERA 'L BRASIL Sortirà de Barcelona lo dia 5 de Desembre pera Bahia Rio Janeiro y Santos, lo grandió y acreditat vapor francès

ORLEANAIS

Consignataris a Barcelona, Bipol y Companyia., Dormitori de Sant Francesch, 25, principal. BARCELONA.

LA GRESHAM

COMPANIA INGLESA de seguros sobre la vida y de rentas vitalicias FUNDADA L'ANY 1848 Pólissas indisputables - Beneficis capitalissats Primas molt moderadas

La Gresham té constituït lo dipòsit exigit per las Lleys fiscals vigen's com garantia per los seus assegurats a Espanya. Oficina pera Catalunya: Plassa de Catalunya, BARCELONA Inspector del Districte: D. Eduard Amell Amell. A Reus: dirijirse a don LLUIS DE PEDRO, Plasa de Prim.



LA PALATINE

Companyia inglesa de segurs contra incendis, explosions y accidents Oficina pera Catalunya: Plassa de Catalunya, 9, BARCELONA. A Reus: dirijirse a D. LLUIS DE PEDRO, Plassa de Prim.

INCREDIBLE VERITAT!!

Unica y verdadera ocasió pera gastar be lo diner en regalos, quin valor supera sempre al que costa. Objectes d'or de lle garantissat (18 quilats) ab bonichs y esplendents brillants, químicament perfectes, de mes valor, per son constant esplendor llimpiesa, que ls verdaders. Descomposició de llum, dauresa, lapidació perfecta, imitació maravillosa. 5.000 PESSETAS se regalan al qui distingiré aquets brillants Alaska dels llegitims. Gran premi en la Exposició de París.

PERA VIURER BE

estar sempre de bon humor y pera precaveres de tota classe de enfermetat y infecció, es precis fer constant us del Elixir Verdi. No s coneix cap cas de persona que fent un us moderat, però constant d' aquest milagrós elixir, haigí caygut malalt del estómach ó de febre. Las personas sanas deuen pendren pera no caurer malaltas; las que están malaltas, las endebles, malhamoradas deuen pendrel pera posarse bonas. Deu mil certificats de metjes y malalts atestiguan d' una manera clara, terminant, lluminosa, lo infalible qu' es en molts cassos, y lo indisputablement bo qu' es sempre l' Elixir Verdi es un tòuch analéptic: es a dir que reanima y enforteix. A Inglaterra, Alemania, Bélgica, Dinamarca y altres païssos las families estant constantment provistas del milagrós elixir, pera sou contínuus us, y a aixó tal vegada es degut que aquellas rasses siguin mes desarrolladas, mes fortes y vigorosas que altres en Espanya mateix, prouncias que mes us fan d' aquest preciós elixir, senyalau menos enfermetats y indican en los noys major forsa y vigor. L' Elixir Verdi se troba de venta en todas las farmacias a dos pessetas frasco.

Table with multiple columns and rows, likely a shipping schedule or price list, including names like 'MADRID', 'PARIS', 'LONDRES'.